

La Voz de Menorca

Número suelto 10 céntimos
Número atrasado 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXVII. — Número 8715

SUSCRIPCIÓN { En la Isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España » 3'00
Extranjero, al año. » 50'00

MAHON, VIERNES 15 DE JULIO DE 1932

REDACCION Y ADMINISTRACION:
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

EDITORIAL

Villa de Fadrique y la disculpa

Cada cual ha comentado lo ocurrido en Villa de Fadrique. Cierto es que es una consecuencia de la incultura. La culpa de esta incultura la tiene la Monarquía. Dejó olvidada la instrucción en los pueblos rurales, y por esto no tienen aquellas gentes la preparación necesaria para digerir las ideas que se dicen avanzadas.

Aquellas pobres gentes son menos culpables de lo que, por regla general, se cree. Son gentes que viven la vida del campo, que sufren privaciones, carecen de comodidades, se levantan muy de mañana para acudir a las labores del campo y trabajan en jornadas duras y pesadas, y todo ello para mal alimentarse y vestirse. No es raro que, en estas condiciones y en este género de vida, se entusiasmen por lograr el bienestar y la felicidad que les ha brindado en un mítin un redentor cualquiera, alentándoles a la revolución y a la violencia.

El hecho mismo declara la ingenuidad de que están poseídos aquellos pobres aldeanos. No vemos tanta culpabilidad como la que cierta prensa señala en comentarios altisonantes. Hay en la violencia en que se desataron dos causas importantes: la ignorancia y el género de vida proletaria que hemos apuntado.

De la ignorancia tiene la culpa la Monarquía. No cuidó de darles instrucción, y el caciquismo hacía de ellos una presa para sus designios; los propietarios abusaron de ellos en los miserables salarios, y culpa de estos es el malestar y el mal comer y el mal vivir que aquellas gentes han arrastrado.

Seámos un poco humanos y pidamos a nuestro entendimiento serenidad y reflexión. No juzguemos a la ligera hechos graves y que están revestidos de importancia.

No queremos decir que alabamos el proceder de los habitantes de Villa de

Fadrique. Siempre la violencia nos ha repugnado. Pero si tratamos de justificar su actitud y de defenderlos del calificativo de criminales que ha cernido sobre ellos la más vil prensa reaccionaria.

No son más que gentes equivocadas. No hay adjetivo más justo. Equivocación que procede de su ignorancia.

No es raro que quien siente malestar y privaciones procure hallar el bien y la felicidad. A estas gentes desgraciadas les dijeron que hallarían todo ello en haciendo la revolución. Y tomaron al pie de la letra esta palabra que tiene tan hondo sentido y a tantas interpretaciones se presta.

Estas violencias que en Villa de Fadrique han tenido lugar hacen ver la necesidad de la enseñanza. Las masas incultas no digieren bien las ideas que les explica un orador; por esto las llevan mal a la práctica.

Si la Monarquía hubiera asignado sumas considerables a la Instrucción, en lugar de destinarlas a capitulos menos necesarios, todas las ideas podrían ser predicadas y comprendidas. Ninguna idea, por avanzada que sea, es peligrosa para una mente culta y cultivada. Lo es para los ignorantes; pero la ignorancia de los habitantes de Villa de Fadrique no es un baldón para ellos; es una vergüenza para la Monarquía que no los instruyó.

Hay otro cargo a hacer. Es el que se merecen los oradores que, conscientes de la ignorancia del público que tienen por auditorio, encienden el entusiasmo de éste y no sienten escrúpulo de fomentar una carnicería humana y de convertir en víctimas a gentes sencillas e ignaras.

Los menos culpables, pues, son los desgraciados habitantes de Villa de Fadrique. Son hambre e ignorancia hermanadas, y no hay a mayor justificación. Piedad para ellos.

ideológico, que no se ha experimentado en la realidad, sino que es cosa de Academias y Ateneos.

Alude a la política seguida en el problema religioso y en el militar, recordando cómo la Iglesia y el Ejército soportaron las reformas sin ofrecer resistencia alguna. Se pudo y se debió aprovechar este estado espiritual para acometer otros problemas menos brillantes pero más fundamentales. No se hizo así, sino que se ahondaron las llagas y se enconaron las heridas y vemos ahora que de una y otra institución se levantan protestas de dolor y quién sabe si se están preparando gestos de rebeldía, y en ese caso no bastará la fuerza para reprimirlos, porque, aún sofocados, siempre quedará un sedimento peligroso.

COLABORACION CARA

La República paga cara la generosidad con que dimos cabida a elementos que si en los horas del triunfo nos ayudaron, en la preparación del triunfo estuvieron ausentes. No me quejo de esa generosidad, sino de la falta de comprensión de conocimiento de la realidad presente de que dan prueba esos elementos, que comparten la responsabilidad y los peligros, pero que no han tenido la abnegación de decidirse a separarse. La evolución de todos los pueblos tiene que pasar por etapas de las que no se puede prescindir. Para asegurar la paz social nos han ayudado, pero gobernar no pueden con nosotros sin ser desleales para nosotros o para su propia causa.

Dice que está crea una desconfianza general en un porvenir pacífico para la República, pues se ha atenuado la eficacia del principio de autoridad, sin el cual las sociedades no pueden vivir.

Alude a una avalancha de gente que se ha definido como socialista para deshonrar las doctrinas socialistas, y que dice se han unido porque están a mal con las leyes sociales y con el Código Penal, y así están animados de la mayor audacia. Así ha sucedido en Andalucía sobre todo, donde los agentes de la autoridad han sucumbido muchas veces por la cobardía de los que fueron asesinos de la libertad. (Aplausos y vivas.)

EL PRINCIPIO DE AUTORIDAD

Continúa diciendo que si algún día go bierna, su preocupación más urgente será el restablecimiento del principio de autoridad, y hace un elogio caluroso de la Guardia Civil, que si en tiempos de la Monarquía incurrió en excesos de crueldad, hoy se ha redimido de aquella culpa, y hoy es el único instrumento en que puede fundar la República sus esperanzas. (Gran ovación.)

Hay que restablecer el principio de autoridad para que salgan de su retraimiento los valores y numerarios, sin los cuales es imposible la actividad y el trabajo. (Ovación.)

EL ESTATUTO

Aborda el tema del Estatuto y afirma que es una realidad viva que puede más que todo y que el pueblo catalán hubiera planteado su problema con el pacto o sin el pacto de San Sebastián. Hemos de respetar y cumplir la Constitución, y esta Constitución consagra el derecho de las regiones a pedir un régimen autónomo.

El interés partidista acaba siempre por envilecerse y a su contacto lo envilece todo, lo mismo que el sentimiento patriótico que exalta ahora a las derechas reaccionarias y que hay que prevenir para no ser víctimas por los que quieren dar muerte alevosa a la República.

Recuerda que siempre ha dicho que quiere ser el representante del sentimiento español en Cataluña y el representante del sentimiento catalán fuera de Cataluña. Y agrega que está seguro de que la mayor parte de las regiones españolas comparten sus sentimientos, porque no son los más los que más gritan en cuanto a la aspiración de una libertad compatible con los intereses y los derechos de todos.

Asimismo recuerda que ya ha fijado en el Parlamento su opinión sobre el Estatuto, en lo que se refiere a la enseñanza, al orden público y a la Hacienda, y repite sus puntos de vista en cuanto a estos extremos.

Yo sostengo—añade—esto con toda energía, sin abandonar la defensa de un Estatuto para Cataluña, pues creo compatible una cosa con otra. No creo que Cataluña, sin experiencia, sin elementos capacitados, quiera un Estatuto que la coloque en una situación de Estado independiente. Creo que no lo pedirán. Y por eso lo que yo he pedido, es que se le dé a Cataluña un minimum de Estatuto (Muchas voces: Nada, nada.) Que no sea... (Los gritos de viva España y viva Algora y otros análogos impiden oír el final del párrafo.)

Cuando logra hacerse oír, reanuda su discurso el señor Lerroux diciendo: Conozco la generosidad del pueblo aragonés, y estoy seguro de que no me ha traído aquí a una encerrona. (Aplausos y vivas a Lerroux.) Podré estar equivocado. Yo vengo a decirlos a vosotros mi modo de sentir, y vosotros tenéis medios de hacer constar vuestra opinión en contrario sin que se repita lo que me ocurrió en Irún cuando, al regreso de Francia, durante la guerra, me golpearon, a la vez que gritaban: «No le dejes hablar, que si habla os convencerá.» (Se reproducen manifestaciones contradictorias.)

Lo único recomendable es hacer lo que la minoría radical: estudiar el Estatuto punto por punto y proponer enmiendas para mejorarlo, no sólo para Cataluña, sino para toda España. (De nuevo se reproducen manifestaciones contra el Estatuto y vivas a España y a Algora.— El orador, al ver la actitud del auditorio, y convencido sin duda de que de seguir hablando del Estatuto va a continuar aquel interrumpiéndole, decide pasar a otro asunto.)

Examina el problema agrario, y afirma que la mayor dificultad estriba en la actitud de las gentes que tienen siete palmos de tierra poco más o menos y que están soliviantadas por la propaganda que se hizo durante la campaña electoral, en la que se les ofreció el reparto de dehesas, vegas y montes, para que cada uno tuviera lo bastante para poder vivir sin trabajar.

A este propósito recuerda la frase de un escritor, que decía que siempre que pasaba por una era durante la trilla oía cantar, y los que cantaban eran siempre los obreros; a los propietarios jamás los oyó cantar.

Hace alabanzas de la fraternidad entre los propietarios y los trabajadores, y dice que su actitud en la reforma agraria es ecléctica. El problema es tan vario como el territorio, y no se puede fijar una solución igual para todos y de una vez para siempre, porque luego habrá que rectificar, avanzando en unos casos y retrocediendo en otros, con cuidado de no herir la economía nacional.

Se ocupa después de dos asuntos que interesan especialmente a la región: de la Confederación Hidrográfica del Ebro y de la Academia General Militar. Hace un elogio del señor Lorenzo Pardo, creador de la Confederación Hidrográfica, y sostiene que se le ha crucificado en un expediente cuya resolución se dilata, al igual que se hace con esas otras responsabilidades, cuya dilación está dando lugar a que la opinión experimente ya un movimiento de piedad hacia los encartados, con grave responsabilidad para los mismos que tramitan el proceso.

En el afán de considerar malo todo lo que hizo la Dictadura—agrega—, se privó a Zaragoza de la Academia Militar, y se trasladó a otra parte. Considera esto absurdo, y sostiene que el mismo que ha quitado la Academia a Zaragoza rectificará su error y hará que vuelva otra vez a la ciudad de donde no debió salir.

Aborda de nuevo el problema catalán, y dice que no siendo los radicales mayoría en el Parlamento, cuentan con mayoría en la opinión. (Voces de «Al Poder, al Poder!».)

Considera gastado al Parlamento, y agrega que el país que hizo las elecciones del 12 de abril ya no está con él ni con el Gobierno. Y cuando se crea una situación de esa naturaleza, el no hallarse a las demandas del país, que quiere otra cosa, es caer en una dictadura parlamentaria semejante a la de Cromwell.

El Gobierno debe pensar en que no se puede gobernar cuando se tiene enfrente a la mayoría del país. Se dirá que esto exige una expresión, y yo digo: ¡Dios nos libre de esa expresión!, porque sería el pueblo en la calle. Y eso degeneraría en una convulsión anárquica, tras de la cual sobrevendría una expresión de fuerzas de sentido sudamericano y luego un fascismo de las clases medias, que haría imposible la convivencia y traería una lucha social.

Espero una ocasión en que sea prudente decir al Gobierno, en el Parlamento, que ha llegado la hora del relevo. (Gran ovación), que ha llegado la hora de renovar el Gobierno. No se puede continuar con un Gobierno que no es republicano ni socialista. (Fuertes aplausos.)

Es necesario que a la República la gobierne un Gobierno republicano. Hace constar que no siente apetito de Poder, y que se da cuenta de la responsabilidad del Gobierno actual y del que le suceda. Pero siente cuál es el deber que tiene que cumplir.

Insiste en que ha llegado la hora del relevo al Gobierno actual y de gobernar a España sin debilidades, sin precipitaciones y sin extremismos.

Sus últimas palabras son de agradecimiento para todos los asistentes que han tenido la paciencia de oírle en un día de intenso calor. (Fuertes aplausos que duran largo rato.)

EL MAESTRO Y LA ESCUELA

Provisión de escuelas españolas en el extranjero

De conformidad con lo dispuesto en el decreto de 29 de septiembre de 1931 y lo prescrito por la Junta de Relaciones del ministerio de Estado, el de Instrucción Pública ha dispuesto que se anuncie para provisión, mediante concurso examen, entre maestros y maestras de escuelas nacionales, quince plazas de maestros de escuelas o clases españolas en el extranjero—seis en Francia, tres en Portugal y tres en Andorra—y otras quince de aspirantes para las que vagen o se creen en lo sucesivo. Los que las obtengan conservarán su sueldo más la gratificación que señala el referido decreto: 3.000 pesetas oro y viáticos.

Los aspirantes presentará en el término de treinta días sus instancias en el ministerio de Instrucción Pública acompañadas de los siguientes documentos:

Hoja de servicios, debidamente legalizada. Informe de la Inspección sobre la labor pedagógica del aspirante. Memoria de estudios y servicios realizados en España y el extranjero, así como la lengua o lenguas extranjeras que conozca. Obras y trabajos publicados y cuantos documentos estime oportuno presentar el aspirante. Recibo de abono de treinta pesetas en la Habilitación del ministerio.

El Tribunal encargado de la selección, que estará formado por un representante del ministerio de Instrucción Pública, otro de la Junta de Relaciones exteriores del ministerio de Estado y un inspector de Primera Enseñanza, escogerá entre los aspirantes aquellos que por sus méritos juzgue que deben pasar a sufrir examen, eliminando a los demás.

Dicho examen constará de las siguientes pruebas:

Un ejercicio escrito sobre organización y propósitos de las escuelas españolas en el extranjero.

Un ejercicio oral sobre temas escolares pedagógicos.

En Zaragoza el señor Lerroux fija la actitud del partido radical

GRAN ANIMACION

Zaragoza 10.—A las diez de la mañana comenzó el acto público organizado por el partido radical y en el que había de hacer uso de la palabra el señor Lerroux. A dicha hora la plaza estaba totalmente llena. Habían llegado para escuchar al jefe radical numerosas representaciones de la provincia, diputados a Cortes y periodistas de Madrid, Barcelona y San Sebastián. De Barcelona llegaron numerosos elementos del partido radical, entre los que destacaba el señor Pich y Pon.

Después de algunas advertencias del ex-alcalde señor Banzo, encaminadas a lograr el mayor orden durante el acto, hizo brevemente uso de la palabra el señor Gil y Gil para explicar la finalidad del acto. Seguidamente pronunció un discurso breve el señor Marraco.

Hizo notar el orador que aunque a los radicales aragoneses se les tilda de enemigos de Cataluña, ello no es cierto, pues lo que sucede es que mantienen el ideal del viejo partido federal. Son ellos, dice, los «esquerrants», quienes siguen las huellas de la derecha y en cambio somos los radicales los que mantenemos el contacto con la opinión, esa opinión desdeñada desde el Poder.

Afirma que así como la Monarquía constituía un sistema de privilegio para la vieja oligarquía plutocrática catalana y vascongada, ahora se quiere escamotear la República resucitando las oligarquías de las dos regiones privilegiadas. Recuerda que en la Junta de Aranceles y Valoraciones el sistema para fijar las valoraciones era el de los valores específicos, impuesto por el Fomento del Trabajo Nacional y por los industriales vizcainos. Por este procedimiento han

valorado la riqueza de la producción industrial en cifras fantásticas, de las que deduce que España venía pagando un verdadero impuesto indirecto de cuantía exorbitante. Nosotros queremos que la economía, como dice algún ministro actual, sea dirigida, pero dirigida por todos los productores.

Si el Estatuto sale de las Cortes, será un Estatuto limado y recortado, un Estatuto inocuo. Termina el orador recordando la frase de que se podrá gobernar con el partido radical; pero contra el partido radical no.

DISCURSO DE LERROUX

Al adelantarse el señor Lerroux hacia el micrófono, fué acogido con vivas y aplausos.

Comenzó adelantándose a recoger estas manifestaciones de afecto como anticipada compensación de las decepciones que pudiera causar su discurso.

Recordó que dentro de pocos días se cumplen quince meses de la proclamación de la República española; quince meses que parecen quince años. Aquella proclamación obligaba a proceder en lo sucesivo con templanza. Acaso si hubiera triunfado de otra manera se hubiera explicado que se pretendiera realizar de un solo golpe la justicia social, política y económica. Pero como afortunadamente no sucedió así, todos estábamos obligados a plantear los problemas en términos razonables. Por eso afirmé que la República debía ser para todos los españoles y no para nuestras clientelas.

Desgraciadamente, el interés partidista, a veces el interés puramente personal, hicieron que cada cual se preocupara de su exclusivo punto de vista

Un ejercicio práctico con un grupo de niños de escuela nacional.

Un ejercicio de traducción o conversación en francés o portugués. Para las escuelas de Andorra será mérito el conocimiento del catalán.

Realizadas estas pruebas, el Tribunal elevará la propuesta a los ministerios de Instrucción Pública y Estado a fin de que se extiendan los oportunos nombramientos, conforme a las condiciones fijadas en el decreto antes citado.

Cosas de señoritos

(De «El Diluvio».)

El señorito es la más odiosa alimaña de la fauna social. Es parásito en cuanto vive del trabajo capitalizado por sus padres, tíos, abuelos o por el suegro, que el casarse con una dama rica, de opulenta dote, es otra manifestación de parasitismo. Cuando no de sus rentas, vive del Estado. Antaño en un puesto burocrático bien gratificado y mal servido. El señorito vive sin producir ni trabajar, gusta del deporte, se rie de los que leen libros, piensa por cuenta ajena, tiene fama de listo entre sus tertulianos y no se le ocurren más que ganancias. Suele ser patriota de los de viva España! como estrillido de un pasodoble famoso (la «marcha de Cádiz» denigrada por los señoritos que impelieron a gobernantes débiles a la guerra con los Estados Unidos) y de jbanderita, banderita!, ó de lo que hoy se cante o se declame, que algo habrá sustitutivo y empujador de las mentadas piezas musicales.

Además de patriota declamador y centralista, es católico ferviente, aunque no practique sino en lo externo y teatral la doctrina cristiana. Es monárquico, pero no constitucional y parlamentario, sino absolutista y neto, como querían y deseaban a su Fernando los señoritos de 1814 y de 1823, asesinos de Landaburu y compinches de Córdoba y de los guardias reales que huieron el día glorioso en los fastos liberales del 7 de julio de 1822. Son partidarios de los Gobiernos fuertes; de los que pegan, de los que saben—su único conocimiento filológico, exclusivo de la historia del lenguaje—, que tranquilidad viene de tranca.

Fueron entusiastas de don Miguel Primo de Rivera, y añoran una dictadura, no como aquella sino todavía más arbitraria y sangrienta que aquella.

Están contra el Estatuto, están contra la República. Aman a los jesuitas, no a Jesús. Confunden la unidad de España con la uniformidad: un rey, una ley, una espada y la unidad católica y el mismo modo de cortarse el cabello, de afeitarse y de peinarse. En nada quieren la verdad, y ya que no pueden cortar el vuelo de las ideas pelan o intentan pelar a los melencidos.

La broma estúpida sufrida por Ventura Gassol fué ya padecida creo que en Sevilla por el escritor Noel. Atacaba en

tonces con pertinacia las corridas de toros. Con la afición se mostraba implacable. Y unos aficionados volvieron por el prestigio de la fiesta de toros recortando la melena que usaba y sigue usando Eugenio Noel.

El caso es idéntico. Los mismos héroes (señoritos ternes, cañis, flamencos) en Sevilla y en Madrid. Defensa en aquel caso de la fiesta nacional, defensa en éste de la nacional uniformidad en su estructura. Blanco de sus iras: la cabellera de poetas.

Ni menoscabó aquello la fama de Sevilla, ni a Madrid deshonra esto; pero bueno es hacer ver que la primera víctima de los que de patriotas alardean es su patria. Sevilla protestó contra la estúpida broma y Madrid ha protestado contra la estúpidez mal intencionada de media docena de señoritos que en número de cuatro o cinco atropellaron, vejaron, escarnecieron a traición y por sorpresa a un hombre inerme y huieron de él así que pudo armarse de una pistola. La broma chabacana es digna de señoritos e indigna de un pueblo.

La juventud es liberal, es autonomista, es republicana, es socialista, es comunista o es libertaria; pero los señoritos, aunque tengan pocos años, no son jóvenes—que una cosa es la edad y otra la juventud—. Con el allanamiento de la morada del señor Gassol y con el ataque a la persona del diputado por Barcelona, ¿qué han conseguido los adversarios del Estatuto de Cataluña? Apresurar su aprobación, mellar las armas virulentas de las oposiciones a la autonómica reforma y ligar más estrechamente todavía a los elementos que forman la mayoría parlamentaria defensora del Estatuto de Cataluña.

ROBERTO CASTROVIDO

Nuevo Mundo

Publicará en su próximo número un interesante reportaje de actualidad política sobre «La disciplina de los partidos y el mandato de la propia conciencia», con respuestas de un gran valor.—«Los secretos del horno crematorio de París».—«La destrucción del átomo».—«La caricatura y la política mundiales».—«Al tercer disparo» (cuento de Emilio Palomo).—Crónicas e interviú sobre el momento nacional.—Secciones muy amplias de modas, teatros y deportes. Lea usted siempre NUEVO MUNDO 30 céntimos.

Crédito Mercantil de Menorca

Habiendo recidido una partida de títulos de la DEUDA AMORTIZABLE 5 por 100 emisión 1930-1931, procedentes del canje, pueden pasar por estas oficinas a recogerlos, los interesados cuyos resguardos lleven las fechas siguientes: 19, 20, 21 y 22 de abril y 2, 9, 10, 11, 12 y 13 de mayo últimos.

Teatro Principal de Mahón

CINE Y VARIETES

SABADO 16 DE JULIO DE 1932. Noche a las 9'45

P. P. 3'50. Seg. 2'25. But. 1'05. Asi. 0'75. Ent. 0'60

DOMINGO 17 JULIO 1932. TRES SESIONES

4 tarde y 9'45 noche—P. P. 2'50. Seg. 1'50. But. 0'90. Asi. 0'65. Ent. 0'55

6'45 tarde.— » 3'50. » 2'25. » 1'05. » 0'75. » 0'60

Sesión de las 4: Soldados 0'40.

Una interesante película sonora Paramount

Jóvenes de Nueva York

Por Claudette Colbert y Norman Foster.

Grandioso debut de la eminente cancionista

Consuelito Heredia Cantos y jotas : Excelente guitarrista y el gran excéntrico

ENRIQUE HEREDIA

PROXIMA SEMANA: SORPRENDENTE ESPECTACULO.

CASINO DEL CONSEY

SABADO 16 JULIO 1932. A las 9'30. GRAN MODA Butaca 40. General 30.

El más formidable programa que jamás se habrá presentado en este salón

INJUSTA ACUSACION

Creación la más magistral del estupendo actor MILTON SILLS.

EL ZAREVICH

(EL GRAN AMOR DE UN PRINCIPE)

Visión de la Rusia Imperial, de lujo y arte por IVAN PETROVICH.

Domingo, a las 4: INJUSTA ACUSACION. Entrada única 30

Domingo, 6'45 y 9'30: EL ZAREVICH. Precios del sábado

Domingo después de la última sesión: Grandioso Dancing de verano

LA NIÑA

Catalina Carretero Orfila

HA FALLECIDO ESTA MADRUGADA EN VILLA CARLOS A LA EDAD DE 11 MESES

E. P. D.

Sus desconsolados: padres don Magin Carretero Guach y doña María Orfila Sintés, abuelos don Francisco Orfila y don Juan Carretero, tíos y tías primos y demás parientes, participan a sus amistades tan sensible como irreparable pérdida y les ruegan se sirvan asistir a la conducción del cadáver a su última morada que se efectuará esta tarde a las 7.

Casa mortuoria: Calle Galán y García Hernández, 95.

Villa Carlos 15 de julio de 1932.

Crónica local y general

De viaje
Ciento quince pasajeros salieron ayer tarde para Barcelona en el vapor correo, entre ellos el teniente de navío, segundo comandante de la Estación Torpedista don Federico Fernández de la Puente y señora, el farmacéutico militar don Joaquín Pérez y familia, el comerciante nuestro amigo don Bartolomé Escudero Olivés, señora e hija, el capitán del vapor «Mahón» don Isidro Plá Mora, don Manuel de Villalonga, don Generoso Tutzó, don Roberto Vivó y su hermano, don Rafael Campins, don Francisco Sancho y don Antonio Vivó y señora.

—En uso de permiso marcharon algunas clases y subalternos de la armada y del ejército así como también marinería de la armada que prestan servicio en estos departamentos y en los buques de apostadero.

Sábanas Matrimonio a 7'50 La Casa de las Medias

Expresión de condolencia
En Villa-Carlos ha fallecido la niña de once meses Niní Carretero Orfila, preciosa criatura, encanto de su familia que al perder este ángel pasa por el dolorosísimo trance y honda aflicción. Sinceramente expresamos nuestra dolencia a la familia afligida y en particular a los padres de la niña extinta doña María y don Magin, suboficial de artillería con la categoría de sargento primero, así como a los abuelos don Juan Carretero y don Francisco Orfila, juez municipal de Villa-Carlos.

Concurso de puestas
El Presidente del Sindicato Avícola de Menorca nos ha dirigido atento escrito de saludo en el que nos interesa la publicación del estado del concurso de puestas que nos remite.

Nos complacemos en acusar recibo, correspondemos al saludo y publicaremos dicho documento tan pronto nos lo permita el espacio disponible.

Nota comercial
Exportación.—Trece toneladas de carga varia se llevó ayer para Barcelona el vapor correo, entre ella huevos, volatería, calzado, alpargatas con planta de goma y otros efectos.

Importación.—El vapor correo ha traído hoy procedente de Palma, Valencia y Alicante 43 toneladas de carga general, entre la cual había 186 cajas con tabaco, 150 sacos con algarobas trituradas, 230 con cemento, 167 con salvado, 27 con desperdicios de goma, 53 balas paja, 23 cajas con botellas llenas de cerveza, cordelería, esparto, sillas, obra de palma, tejidos, arroz y otros efectos.

Miles de artículos a 0'95 La Casa de las Medias

Visita de inspección
Para pasar la revista reglamentaria anual a las fuerzas de carabineros y al armamento de las mismas, han llegado esta mañana procedentes de Palma el coronel de dicho cuerpo don Francisco Ballesteros Sánchez y su secretario el capitán don Jaime Palacios Urdaniz. Sean bien venidos.

Profesora de corte
Ha llegado a esta doña Francisca Morla acompañada de su hija Blanca Gomila, que después de brillantes exámenes verificados en la acreditada Academia de Corte que dirige la señorita María Vidal en Palma de Mallorca, ha obtenido el título de Profesora con notas de sobresaliente.

Viene para dar enseñanza a las que quieran adiestrarse en tan hermosa y provechosa labor.

Corsés y fajas señora La Casa de las Medias

Denuncia
Por la Guardia Civil del puesto de Mercadal, ha sido denunciado un vecino de Mahón por dedicarse al servicio de transportes de viajeros con pago individual con un automóvil de turismo, infringiendo el artículo 94 del Reglamento para la explotación de los servicios públicos de transportes por carretera de 22 de junio de 1929.

De Foot-Ball
Sabemos reina interés en presenciar el partido que el domingo día 17 se jugará en la villa de Mercadal entre la Unión Sportiva y una Selección Ciudadana.

A tal efecto nos enteran que en la sociedad Unión Sportiva se han abierto unas listas para socios y simpatizantes que quieran acompañar al equipo a las fiestas ante dichas.

El Comandante de Marina de Menorca, Capitán del puerto de Mahón.

Hago saber: Que el buque de estudios oceanográficos portugués «Albacora», sigue los movimientos de sesenta atunes en la costa de Algarve con objeto de estudiar las mudanzas y traslados de este pez, estudios éstos iniciados ya el año pasado.

La marca consiste en una placa de metal unida a una correa de cuero atada a la cola del pez, con la siguiente inscripción: «R. P. Acuario-Lisboa-Portugal» y un número de orden.

Lo que se publica para conocimiento de los pescadores por si encontraran alguna placa, manifestando a esta Comandancia de Marina día, hora y punto en que el atún fué pescado. Al personal que envíe una placa y dando las referidas indicaciones se le entregará un premio.

Mahón 14 julio de 1932.—Gabriel Rodríguez.

HOTEL BUSTAMANTE

MENU PARA HOY
Entremeses variados
Arroz a la española
Ragout de cordero
Salmonetás a la parrilla
Ternera fiambre
Postres variados

Precio del cubierto PESETAS 5
tickets 10 comidas clase superior 35
» 10 » especial 25
Abono mensual comida y cena (superior) 150
(especial) 110
Hospedaje completo por día (tout compris) 19

Fiesta Marítima Pro Homenaje a la Vejez del Marino

Tendrá lugar frente al local social de la Liga Marítima en la tarde del día 17 del actual, comenzando a las 15 horas.

Orden de regatas

- 1.º Regata a la vela de místicos.
- 2.º Idem con traineras de cuatro remos y patrón tripuladas por aficionados locales.
- 3.º Idem a remo tripuladas por marineros de la Base y Estación Torpedista.
- 4.º Idem por traineras a cuatro remos y patrón tripuladas por señoritas pertenecientes a la Sociedad, en formación, de Cultura Física.
- 5.º Idem o remos tripuladas por personal de los buques amarrados y de la grúa flotante.
- 6.º Idem por téquinas tripuladas por un solo muchacho.
- 7.º Idem por traineras tripuladas por cuatro jovencitos y patrón.

Notas

- 1.ª En los intermedios tendrá lugar un concurso de natación entre soldados del Ejército y marinos de la Base Naval.
 - 2.ª Se trata de organizar una regata entre pescadores de Mahón, Villa-Carlos y Fornells.
 - 3.ª Frente a la Liga Marítima se situará una pontona con tangón para cucaña que comenzará a las cinco con premios de una peseta y regalo del sombrero.
 - 4.ª El personal que haya de tomar parte en las regatas deberá hallarse frente a la Liga a las cuatro de la tarde con el fin de sortear las embarcaciones los que ya no las tengan sorteadas y precisa que sus patrones tengan a su disposición a los tripulantes al objeto de embarcar cuando le toque el orden de su regata a fin de no demorarlas.
- Mahón 14 de julio de 1932.

Noticias marítimas

Buques correos

Ayer tarde zarpó para Barcelona el vapor «Jaime II» con el pasaje, la valija y carga.

Estos días ha sido reformado el puente de mando de dicho buque y se han sustituido las casetas laterales por una caseta central.

En el palo de popa se ha instalado con carácter fijo un potente foco eléctrico.

La iniciativa y dirección de la reforma se debe al capitán don José Caldes, quien hace algunos años manda el mencionado buque con el mayor interés.

—A las cinco y cuarenta minutos de esta mañana entró en el puerto el vapor «Bellver» procedente de Palma con el pasaje, la valija y carga.

Capitán don Juan A. Molina. Saldrá esta noche a las ocho para Palma.

—Mañana debe llegar la moto-nave «Ciudad de Mahón» procedente de Ibiza y Barcelona.

La grúa flotante

Ayer tarde se trasladó desde la «Punta d'en Vinent» al paseo de la Alameda la grúa flotante «Sansón» al objeto de levantar allí algunas piezas de artillería.

Veleros

Ayer al atardecer fondeó en aguas de Calafiguera el pailebot «Cala Fornells» procedente de Palma.

Patrón don Jaime Enseñat. Trae 96 toneladas de gasolina, petróleo y otros efectos y 24 de carga general para este comercio.

—Ayer tarde fondeó el moto-velero «Pons Martí» procedente de Barcelona.

Terminada la descarga y carga saldrá mañana por la tarde para Barcelona.

—El velero «Concha Giménez» embarcará hierro usado en Calafiguera.

IMPORTANTE...!!!

MILLARS'

LA MARCA DE VERDADERA GARANTIA EN MAQUINARIA Y ELEMENTOS PARA OBRAS PUBLICAS Y MAQUINARIA Y PRODUCTOS INDUSTRIALES

NEUMA

LA CASA DEL RECAUCHUTADO PERFECTO DE NEUMATICOS SE COMPRAN NEUMATICOS USADOS

PARA DETALLES Y PRECIOS DIRIGIRSE A:

MIGUEL SINTES { CARDONA Y ORFILA, 14. - MAHON DOCTOR LLANSO, 12. - ALAYOR

SERVICIO TELEGRAFICO

DE "LA VOZ DE MENORCA"

Madrid 14 a las 18 y a las 23-30 y 15 a la 1-35 y a las 3.

Estado ha dado hoy numerosa audiencia civil y militar en el Palacio Nacional.

Donativo.—Para conmemorar el primer aniversario de la apertura de las Cortes el Presidente de la República ha abierto cincuenta y tres cartillas de ahorro postal en favor de niños y niñas de la inclusa a los que el señor Alcalá Zamora ha dicho que emparará todo el tiempo que dure su mandato presidencial.

Dicen en Gobernación.—El ministro de este departamento señor Casares dice que están en huelga los campesinos de varios pueblos de la provincia de Valladolid.

El Estado y la Iglesia.—El Nuncio visitó al ministro de Estado señor Zulueta y ambos conferenciaron por espacio de hora y media, pero no se sabe de qué tratan.

En libertad.—Han sido puestos en libertad bajo fianza los procesados Oriol y Cabanillas, supuestos agresores del diputado señor Gassols.

España en Egipto.—El ministro de España el Cairo comunica que allí se ha inaugurado solemnemente la Casa de España.

Congreso de los Diputados

Sesión del día 14

El contrato de la Trasatlántica

Animación en la Cámara, en el banco azul la mayoría de los ministros, preside el señor Besteiro, hora de empezar las 4-10.

Orden del día: proyecto de anulación del contrato de la Trasatlántica.

Se admite un voto particular del señor Sbert sobre créditos reconocidos por el Estado a la compañía; la enmienda se incorpora como artículo 5 bis.

Se discuten otras enmiendas y durante el debate llega el señor Lerroux. Expectación, impaciencia, curiosidad. La Cámara se desentiende del debate y espera una intervención política.

Se aprueban los artículos 6 y 7, se rechazan enmiendas el 8. Como la Cámara está ahora muy concurrida las votaciones son nutridas.

El Presidente señor Besteiro recuerda que hoy se cumple el primer aniversario de la apertura de estas Cortes, recoge el elogio que de ellas ha hecho el Presidente de la República, encomia la labor de la Cámara y dice que algún día se le hará justicia (ovación).

En nombres del Gobierno el ministro de Estado señor Zulueta se adhiere a las manifestaciones del Presidente.

El Estatuto de Cataluña

Continúa el debate estatutario y se admite un voto particular del señor Bergalló, voto que figura como un artículo interpelado y que establece una inspección del Gobierno para garantizar en Cataluña los servicios y la legislación provincial.

También se acepta un voto particular del señor Valle que aprega un párrafo a este susodicho artículo adicional y por el que se admite el nombramiento de delegados del Estado para velar por la

ejecución de las leyes y corregir deficiencias en la legislación de la Generalidad de Cataluña.

Las discrepancias que surjan las dilucidará, al decir del voto particular admitido, el Tribunal de Garantías Constitucionales.

El señor Lara defiende otro voto particular análogo y es admitido.

Entra en el salón el jefe del Gobierno señor Azaña.

Uno grita y otros razonan

En este momento el cavernícola del sector agrario don Antonio Royo Villanova se levanta enfurecido y como loco y a grandes voces y con ademanes fieros pide la palabra una y otra vez.

El Presidente señor Barnés ante la desesperación del agrario se amilana, se asusta y llama a toda prisa al señor Besteiro.

Llega éste y concede la palabra a Royo Villanova quien visiblemente turbado y descompuesto se muestra muy extraño porque antes de aprobar extremos del Estatuto tan interesantes como los aprobados ayer, no se haya oído a los jefes de grupo, ni siquiera el del Gobierno para coordinar, dice Royo, todas estas materias con la Constitución. La opinión, sigue el orador está contra el Estatuto, deberían suspenderse las sesiones y precisa que los señores Azaña y Lerroux expongan su opinión, si es que se dan cuenta de la importancia histórica de este momento.

LERROUX: Toma la palabra el jefe de los radicales (intensa expectación) y dice en síntesis lo que sigue: en el momento actual he de limitar las palabras porque la minoría radical ha expuesto ante la comisión dictaminadora el criterio de nuestro grupo; si se pretende otra cosa el debate no me interesa. Mezclar la discusión del Estatuto con otro asunto no es conveniente. Es imposible ir contra el Estatuto porque éste lo autoriza la Constitución. Solo es lícito discutir la forma de la concesión. Es inaceptable lo campaña a que quieren arrastrarme algunos elementos de la Cámara. Aplausos de los radicales y de las tribunas, decepción de los agrarios.

Deséchase el voto particular del señor Lara y el señor Sánchez Román apoya una enmienda en la que propone una fórmula para resolver las discrepancias entre el Gobierno y la Generalidad desde el momento de producirse aquellas hasta que falle el Tribunal de Garantías Constitucionales.

Se promueve un amplio debate y la Comisión pide diez minutos de descanso para deliberar.

Al reanudarse la sesión suspendida la Comisión une una nueva nota y la redacción de ésta suscita otro debate.

El señor Sánchez Román insiste en mantener la fórmula.

El Presidente señor Martínez Velasco suspende la sesión entre protestas de los catalanes quienes en medio de un escándalo abandonan el salón.

Y se levanta la sesión a las 9-30 de la noche.

LA ROYAL

CORSETERIA Y ORTOPEDIA

CIUDADELA

Participan a los señores Médicos y al público en general que todos los domingos de 10 mañana hasta las 5 de la tarde recibirá encargos en la CALLE DE GRACIA, 11, en donde encontrarán toda clase de Fajas Ortopédicas para todas las dolencias abdominales.

También participan que las acreditadas Fajas Sostén de selecta moderna y Gormas corrientes de dicha casa las venden en la PERFUMERIA ROYAL y en los principales establecimientos de esta isla.

Exija marca LA ROYAL que son los únicos que moldean el talle y no se deforman.

El Parlamento, los partidos y el Gobierno

Conferencias y cabildos.—El señor Azaña conferenció con los señores Carner y Domingo, quienes le expusieron los acuerdos tomados por la minoría catalana. Por la noche el señor Azaña se reunió con los técnicos juristas de las minorías para redactar el título del Estatuto que afecta al ramo de justicia.

Actitud de Lerroux.—El señor Lerroux ha manifestado que no atendió los requerimientos de Royo Villanova por estimar que debe requerirse desde otro lugar y ha dicho también que si se intentase guillotinar o cortar bruscamente el debate sobre el Estatuto quizás fuera él, Lerroux, quien por decreto implantará un Estatuto provisional; considera el jefe radical que sería beneficioso un paréntesis de cuatro días para dedicarlo a debate político.

Distintos pareceres.—El jefe del Gobierno señor Azaña se mostraba satisfecho del momento político, en cambio los agrarios cavernícolas están furiosos por no haberles hecho el juego el señor Lerroux y le califican de cobarde.

La reforma agraria

Por la noche a las once continúa la sesión presidida por el señor Besteiro y se discute el proyecto de reforma agraria después de aprobarse un nuevo orden para los debates en lo que afecta a la base sexta.

Se admite en parte un voto particular del señor Alvarez.

El señor Mendizábal defiende otro sobre bienes de la iglesia y de las comunidades religiosas afectadas por la ley de desamortización del año 1855. Se opone la Comisión y el señor Mendizábal protesta porque cree que se trata de favorecer a la iglesia.

Lo niega el señor Faced, pero Mendizábal insiste en su punto de vista y el señor Balbontín se asocia a sus manifestaciones.

Desechados los votos particulares que efectan a la reforma agraria se reanuda el debate derivado de la interpelación sobre los riegos del Segura.

El señor Prieto contesta a los que han intervenido

Y se levanta la sesión a las dos de la madrugada.

Crónica Nacional

Noticias y sucesos

Acusación mata.—Los diputados señores Alfaro y Rodríguez Vera requirieron cada uno a la policía para que detuviera al otro por haber pronunciado palabras molestas para los ministros, pero al ser identificados se les puso en libertad.

Anarquistas pistoleros.—En Málaga tres anarquistas la emprendieron a tiro contra una pareja de seguridad y resultó herido gravemente el guardia don Emilio González; los agresores fueron detenidos.

Romería y muerte.—Dicen de El Ferrol que en la romería de Poirón riñeron unos mozos de los que murieron tres y resultaron heridas varias.

Huelga de campesinos.—En varios pueblos de la provincia de Valladolid se ha declarado una huelga de carácter agrícola, pero no se han producido incidentes.

Pobrecitos niños!—En Santiago de Chile se ha declarado un pavoroso y voraz incendio en un cine al que concurrían los niños y de éstos han resultado veinte muertos y cuarenta heridos.

NODRIZA

Se necesita bien para criar en su propia casa o en la de los padres de la criatura. Informes: calle del Sol (Clote) núm. 77.

EL COK es el carbón ideal para cocinas económicas.
EL COK es el combustible más barato.
EL COK es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

PRECIOS: Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.
Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias, antes Príncipe), 19.

Tipografía Mahonesa. —Mahón.

llas, con una rara solicitud delicada y femenina. Cuando se despertaba con sobresalto en su corto dormitorio, le veía siempre allí, sobre la butaca, al pie de la cama, y César se levantaba muy despacio y se acercaba para preguntarle al oído cómo se encontraba. Muchas veces, en aquellas tristes vigilia, a la luz de la lámpara que dejaba el lecho en penumbra, ante aquella forma indistinta, de la que no se oía siquiera un soplo, de la que sólo se percibían los cabellos negros y las sombras vagas de la cara, César fué asaltado por un miedoso presentimiento, por un terror supersticioso que le helaba la sangre en las venas, al pensar que en un momento de desesperado dolor él había invocado la muerte, la muerte para él o para ella, no sabía para quién. Entonces toda su cólera, toda su angustia se fundía en otra angustia sorda y blanda, en una ternura ciega y desesperada, que le habría hecho aferrar llorando aquellas manos largas y blancas colocadas sobre la colcha, si no hubiese temido despertarlo. Ella, cuando se sentía un poco mejor, lo miraba con los ojos cargados por la fiebre, demasiado débil para poder hablarle, o como si no se hubiese atrevido a hacerlo, como si quisiese pedir perdón por el mal que le había hecho, con cierta serenidad acariciadora de ser maléfico, inconsciente e irresponsable, con una sonrisa melancólica, tendiéndole las manos pálidas. En aquellos momentos él leía en el fondo de su alma, a través de aque-

mente, con los cabellos aun sueltos sobre una larga batá desabrochada. Sin que él le hubiese preguntado nada, le dijo:

—Estoy enferma, pero no es nada. Un poco de cansancio... He dormido poco estos días... Es preciso esperar.

No comió casi nada en el desayuno; parecía que estaba en la mesa sólo para hacerle compañía a su marido. Cuando terminó se tendió en la poltrona, agotada, y él no se atrevió a dejarla sola mientras la criada se afanaba aún en la habitación. Ambos buscaban temas para cambiar alguna palabra breve y fría.

Así transcurrieron varios días. Con el tiempo, el primer ímpetu de dolor, desesperado, que se parecía a la cólera, iba mudándose en una tristeza desolada y taciturna. Un día, casi de noche, llegó doña Ana, inquieta, con el chal sobre la espalda, haciéndose acompañar ahora por Roberto. Aquella noche Elena dió a luz una niña. Su marido, que había esperado en la habitación próxima, retorciéndose desde el fondo de las vísceras a cada lamento sofocado que se oía, cuando abrieron la puerta sintió agolpársele el corazón a la garganta en una sola palpitación. Se acercó al lecho de su mujer, sobresaltado, con un gran tumulto de pensamientos y de afectos en el corazón. Elena, abatida, con la cara blanca, parecía no tener una sola gota de sangre en las venas. Cuando la llamaban con voz cari-

Noticias de todas partes

HA HABIDO DOCE NACIMIENTOS EN UN DIA Y NINGUNA DEFUNCION

Zaragoza 9.—Se comenta que ayer se inscribieron en el Registro civil doce nacimientos y no ha habido ninguna defunción en toda la capital.

Esta circunstancia hacía ya muchísimo tiempo que no se registraba.

UN RASGO MAS DEL INSIGNE BENLLIURE

El glorioso artista don Mariano Benlliure, como vocal asesor del Comité femenino, ha ofrecido una estatua para que se rife entre los espectadores que acudan a la magnífica fiesta que las actrices organizan para su Montepío y a la cual acudirán absolutamente todas las artistas que se encuentran en Madrid para atender al público y colaborar en los distintos espectáculos que tendrán efecto la noche de este magno festival, único en que el público puede ver reunidas a las actrices españolas.

En la fiesta náutica los concursos son independientes, pudiendo o no tomar parte en el de natación las señoritas que se presenten a los premios de escultura

o al del traje imaginativo (maillot o pijama).

Los grandes artistas Bartolozzi y Fontanaus son los encargados de adornar el recinto, y en cuyo adorno colaboran generosamente, como siempre que de las actrices españolas se trata, la fábrica de tapices y la casa Jiménez, la una con su espléndidos tapices y la otra con su incomparable colección de mantones.

LOS PATRONOS CORDOBESES SE MUESTRAN DISPUESTOS A REDUCIR EL NUMERO DE PARADOS

Córdoba 9.—Los patronos agrícolas, de acuerdo con el gobernador civil, han dado una fórmula para la solución del paro obrero campesino. Dice la nota que la crisis del paro no se debe a intransigencias de la Patronal, sino a la escasez del trabajo en las industrias, que aumenta el censo de los obreros campesinos.

Los patronos se encuentran dispuestos a reducir el paro obrero admitiendo en sus fincas el máximo de trabajadores para dedicarlos a las faenas precisas.

EN CAMBIO, LAS FIESTAS DEL «INDEPENDENCE DAY» CAUSAN VICTIMAS

Nueva York 7.—Como en años ante-

riores, en las aglomeraciones producidas durante las fiestas del «Independence day» han ocurrido numerosas desgracias.

Hasta este momento las estadísticas arrojan una cifra de 200 muertos; pero es probable que en definitiva el número sea mucho mayor. El año pasado fué de 357 muertos.

Los accidentes de automóvil han dado el mayor contingente de desgracias, con 80 víctimas. Por otra parte, se han registrado las siguientes cifras: 50 ahogados, siete muertos por un terremoto que ha destruido 150 viviendas en Kansas y seis muertos por la explosión de un depósito de fuegos de artificio.

EL MONUMENTO A PI Y MARGALL EN BARCELONA

Barcelona, 8.—La Comisión de artistas encargada de dictaminar acerca del proyecto de monumento a Pi y Margall presentados al concurso, ha acordado que sea el de los señores Florenzá y Vilaseca el que se coloque en el paseo de Gracia, en el cruce con la avenida del Catorce de Julio. Se ha acordado también abrir un concurso para colocar en el monumento una figura que simbolice la República.



CALDO MAGGI
LA MARCA DE CALIDAD
2 cubitos por 25 cts.

CASAS RECOMENDADAS

Últimas novedades en fajas para señora
y
Gran surtido en medias
CASA MATEO MIR
DOCTOR ORFILA, 22

TIP. MAHONESA
FERMIN GALAN, 21
SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869
Nuevas colecciones de papeles pintados
Para decorar habitaciones
Fabricación inglesa, belga y nacional
Grandes existencias
PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

UNDERWOOD N.º 6
Se han recibido los nuevos modelos de esta acreditada marca, son una maravilla.
UNDERWOOD silenciosa para oficina.
UNDERWOOD portátil con tabulador
UNDERWOOD portátil silenciosa, etcétera.
J. SIREROL. Bastión, 19. - MAHON
MECÁNICO DE LA UNDERWOOD

L'ABEILLE
COMPANIA DE SEGUROS
ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS
Agente general en Menorca:
RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11

LAVADOS EN SECO
Tintorería Gallard de Barcelona
Se admiten encargos
La Casa de las Medias
Arravaleta, 25 y 27. - Mahón

LA EQUITATIVA
FUNDACION ROSILLO
SEGUROS SOBRE LA VIDA
Agente General para Menorca:
J. SIREROL. - Bastión, 19. - MAHON

Crédito Mercantil de Menorca
Bolsa de Barcelona
de 14 de julio de 1932

Amortizable 5 p. 100 A 1920	86'00
» B 1920	86'00
Interior 4 p. 100 A	64'00
» B	63'50
Amortizable 5 p. 100 A 1917	81'75
» B 1917	81'65
» A 1927 libre	92'75
» B 1927 libre	92'75
Exterior 4 p. 100 A	78'00
» B	78'00
Obligaciones Norte Prioridad	55'25
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	41'85
Andaluces 2.ª serie fijo	15'00
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	82'00
Id. id. id. 5 p. 100	88'00
Id. id. id. 6 p. 100	102'10
Francos cheque Paris	00'00 a 43'90
Liras » Roma	00'00 a 63'60
Dollars » New-York	00'00 a 12'46
Libras » Londres	00'00 a 44'25
Reichmarks Berlin	00'00 a 2'96

MONEDAS DE ORO

Alfonsinos	241'00
Onzas y sus fracciones	241'00
Isabelinas	242'00

BANCO DE MENORCA
Descontamos los cupones vencimiento 1.º julio de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable cuatro y cinco por ciento.
También descontamos los demás cupones vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Crédito Mercantil de Menorca
Descontamos los cupones vencimiento 1.º julio de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable y de las obligaciones F. C. Norte Prioridad Barcelona.
También descontamos los de otros valores, cuyo importe líquido nos sea conocido.

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

	Valor nominal	Dinero	Papel
Obl Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1897	100		
» » » 6 p. 100 E 1916	100		
» » » 5 p. 100 E 1921	100		
» Empréstito 100,000 pesetas	100		
» Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 E 1921	100		
» Empréstito 45,000 pesetas	100		
» Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1925	100		
» » » 6 p. 100 E 1927	100		
» Libre impuestos	100	100	
» Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1929	100		
» Libre impuestos	100	105	
» Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100	126	
» Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A. 6 p. 100	100	101	
» Acciones Banco de Menorca	5		
» Banco de Ferreterías	50		
» Crédito Mercantil de Menorca	50		72
» Sdad. General de Alumbrado	5		
Obl Sdad. General Alumbrado, 6 p. 100	100		101

CUARTILLAS
EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90
LAS ENCONTRARA EN LA
TIPOGRAFIA MAHONESA

Últimas novedades literarias que puede usted adquirir en la
Tipografía Mahonesa
«Berlin. Plaza de Alejandro»; Alfred Doblin.
«Elena Willfüer»; Vicky Baum.
«Tras esa cortina»; Earl Derr Biggers.
«Encanto de amor»; M. Betz.
«El enigma del despertar de China»; T. S. H. Thompson.
«Mario y el encantador»; Thomas Mann.
«La escuela de las mujeres»; André Gide.
«El pueblo Judío»; J. Bloch.
«Infierno Diplomático»; H. R. Berrdorff.
«Testamento literario»; A. P. Valdés.
«La proxima guerra»; K. A. Bratt.
«Más allá del comunismo»; A. Markof.
«La venus moderna»; Berta Ruck.
«La India»; P. Loti.
«Memorias»; B. Pérez Galdós.
«El salario de la virtud»; B. C. Wren.
«Fuente amarga»; Lorna Moon.
«Misterios»; Knut Hamsun.
«El demonio en el corazón»; Caballer el Audaz.
«Fantasmas»; B. Bejarano.
«El comunismo expuesto por Lenin»; E. González Blanco.
«El socialismo expuesto por Marx»; E. González Blanco.
«El anarquismo expuesto por Kropotkin»; E. González Blanco.

Banco de Menorca
Bolsa de Barcelona
de 14 de julio de 1932

Francos cheque	48'90
Libras id.	44'25
Dollars id.	12'46
Liras id.	63'60
Interior serie A	63'75
Id. id. B	63'50
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	85'75
Id. id. id. B 1920	85'75
Exterior serie A	78'00
Obligaciones Compañía Trasmatlántica 6 p. 100 1922	00'00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	55'25
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	81'75
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	81'75
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	00'00
Acciones norte fin mes	50'20
Id. Alicantes id.	31'30
Id. Andaluces id.	17'00
Id. Orenses id.	00'00
Id. Coloniales id.	46'00

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la
TIPOGRAFIA MAHONESA

166 GIOVANNI VERGA

ñosa ella volvía la cabeza al otro lado, con ese gesto de disgusto, de despecho infantil que tienen algunos enfermos, sin abrir los ojos. Las únicas palabras que dijo fueron:

—¡Dejadme tranquila! ¡Dejadme tranquila!

A la niña la habían puesto aparte, como un bulto de ropa blanca. La madre había interrogado en silencio a la comadrona con una mirada ansiosa y febril; pero al oír exclamar: «¡Una hermosa niña!», había cerrado los ojos con aquel mismo aire de aburrimiento, de cansancio y de fastidio.

Don Liborio había ido a recoger a Camila. Doña Ana, muy afanada, se había apoderado de la pequeña, la llevaba en triunfo, volvía a dejarla sobre la almohada, junto a Elena, para hacerse la ver. Esta, al fin, abrió los ojos con trabajo y le dirigió una mirada cansada.

—¡Será muy hermosa!—dijo la abuela.

Elena contestó con un movimiento de hombros, que hizo mover el embozo, y murmuró, cerrando los ojos:

—¿Para qué?...

El pobre marido se sintió mortificado, como si aquellas palabras fuesen dirigidas a él. No se atrevió a hablar y se sentía extraño entre aquella gente que llenaba su casa: doña Ana, el suegro, Camila, se dejaba empujar poco a poco fuera de la habitación, por la suegra, por la comadrona, por la criada, que se multiplicaban en torno al lecho de

EL MARIDO DE ELENA 167

Elena. Fué a esperar en el salón, junto a su suegro, que charlaba con Roberto, en el sofá. De vez en cuando venía Camila a decir alguna palabra en voz baja a su primo, y los dos salían al balcón; y el padre esperaba bostezando y con las manos sobre el bastón. El alba empezaba a iluminar la plaza. Por fin doña Ana salió con el sombrero puesto para anunciar que Elena estaba reposando. Roberto dió el brazo a Camila y se marcharon todos.

Permaneció solo con su mujer, que tenía las manos y la cara tan blancas como las sábanas sobre que se apoyaban, sumida en un sueño penoso, que de vez en cuando le hacía despertarse con un gemido sofocado, sin abrir los ojos. El médico no se había mostrado muy tranquilo y había vuelto dos veces en el día. César, solo, espiaba ansiosamente gestos y palabras, Doña Ana, Camila, toda la familia iba y venía sin sospechar nada, y llenaban de ruido y movimiento toda la casa. Elena expresaba con una ligera contracción del rostro, con una vuelta de la cabeza pálida al otro lado, con un fruncimiento de las cejas sobre los párpados cerrados, con un apretamiento de los labios, el mal, que le producían los más leves rumores. Solamente cuando su marido se inclinaba sobre el lecho para decirle calladito que bebiese una taza de caldo o que tomase una medicina, abría los ojos, lo miraba con una especie de maravilla y lo seguía con la vista mientras iba y venía por el carto, de punti-

ADQUIERA USTED LAS MEJORES OBRAS DE LOS MAS ILUSTRES LITERATOS en la
TIPOGRAFIA MAHONESA